



# GRI Standards – Translations

## Call for peer reviewers

Thank you for your interest in learning more about becoming a peer reviewer in a GRI Standards translation project.

You can contribute to sustainable development by supporting GRI's program of translating the GRI Standards and making them available for a global audience.

A translation service carries out the translations of the GRI Standards, and the peer reviewers' task is to review the result for accuracy and usability. The purpose is to ensure adherence to the terminology and practice by sustainability professionals in the respective native language communities.

There are currently active translation projects into ten languages: Arabic, Bahasa Indonesia, Chinese (Traditional and Simplified), French, German, Japanese, Italian, Spanish, and Portuguese.

### Peer reviewer role

Peer reviewers are sustainability professionals who review the translated text for accuracy and usability. Together with other native speakers, they form a small committee to review translated documents provided by a professional translation agency.

All peer reviewers are expected to:

1. Read the translated glossary of terms and flag any terminology that does not accurately reflect the definition in English or that is not in line with the current business practice in the translation language. These terms will be the basis for the translation of the Standard;
2. Review the translated GRI Standards documents and assess how the language and terms are applied in the translated Standards;
3. Provide comments and other feedback on elements for adjustment by the translation agency and make additional suggestions for improvements.

One of the committee members will be appointed as chair. In addition to reviewing the Standards with the other members, the chair will liaise with other peer reviewers and provide consolidated feedback on behalf of the committee for the translation agency.

Peer reviewers will work following a work plan. According to the length and complexity of the material, peer reviewers will have one or several weeks to review a set of documents.

The GRI Standards Division will coordinate the overall process and facilitate the discussion between the peer reviewers and the translation agency if needed.

For each language, there will be 3 to 4 members in the peer reviewer committee.

### **Acknowledgment for peer reviewers**

Peer reviewers carry out their tasks on a *pro bono* basis without remuneration, but their names will be acknowledged in the published translations as well as through related GRI communications.

### **How to apply**

If you would like to become a peer reviewer of a GRI Standards translation, please send us a message which includes your motivation for becoming involved. Please add your Curriculum Vitae or link to your LinkedIn profile that demonstrates how you meet the criteria listed below.

**Please send your application to [translations@globalreporting.org](mailto:translations@globalreporting.org)**

### **Peer reviewers profile**

Peer reviewers will be selected according to the following set of criteria:

- native speaker of the languages of the translation project
- strong English language skills, including the ability to provide written feedback in English
- good knowledge about sustainability reporting
- experience with the GRI Standards (if applicable)
- familiarity with the needs of sustainability reporters and report users
- ability to complete the revision in the given time frame